

May 19, 2020

1

DW-CHINA TRADE UPDATE (32ND EDITION) 迪克逊律所中国团队简报 (第三十二期)

by Mark Heusel and Hezi Wang

LATEST NEWS. The Office of the U.S. Trade Representative announced another round of tariff exclusions for Chinese products from the third tranche of Section 301 tariffs, which went into effect on September 24, 2018, on approximately \$200 billion worth of imports from China. This marked the 13th round of exclusions granted by the USTR for the third tranche of Section 301 tariffs.

即时新闻。美国贸易代表办公室近日又对于2018年9月24日生效的301条款第三清单下中国产品的额外关税进行了另一轮关税豁免批准。这是美国贸易代表办公室对301条款关税第三清单下批准的第十三轮豁免。

This round of exclusions covers two entire 10-digit HTS Codes and 144 specific product descriptions. Notably, various kinds of automobile parts and power supplies are exempted from the additional tariffs. The product exclusions announced in this round will apply retroactively as of September 24, 2018, the \$200 billion action, and extend to August 7, 2020. Please view [here](#) to see a full list of exclusions granted under this round.

这轮豁免涵盖了两个完整的10位数HTS代码和144个符合特定描述的产品。值得注意的是，此次部分汽车零部件和电源部件也包含在此次关税豁免的产品清单中。此轮关税豁免的生效日期将向前追溯至2018年9月24日且延长至2020年8月7日。请点击[此处](#)查看此轮关税豁免的完整产品清单。

Meanwhile, the government trade representatives from the U.S. and China remain in bilateral communications, according to official releases from each side. On May 7, 2020, Vice Premier Liu He, U.S. Treasury Secretary Steven T. Mnuchin, and Ambassador Robert Lighthizer participated in a conference call, discussing economic and trade issues between the two nations, including the recently concluded Phase 1 Agreement. The parties discussed the ongoing process of implementing the Phase 1 Agreement that went into effect on February 14. Both parties agreed that progress is being made on creating the governmental infrastructures necessary to make the Agreement a success. They also agreed that despite the current global health emergency, both countries fully expect to meet their obligations under the Agreement in a timely manner.

与此同时，根据美中两国双方官方发布的消息，美国和中国政府贸易代表仍保持双边沟通。2020年5月7日，国务院副总理刘鹤，美国财政部长史蒂文·努钦和罗伯特·莱特希泽大使共同进行了一次电话会议，讨论了两国之间的经济和贸易问题，包括最近缔结的美中贸易第一阶段协议。双方讨论了于2月14日生效的第一阶段协议的实施进程。双方均认可对方在建立使中美贸易协议成功实施所需的政府基础设施方面取得良好进展。双方也认可，尽管当前存在全球卫生紧急情况，但两国都充分希望能够及时履行第一阶段贸易协议中所规定的义务。

This remains a fluid but promising situation despite other political rhetoric by both governments that have signaled a more strained relationship brought on by COVID-19. We will continue tracking the USTR's actions and determinations of exclusion requests. In the meanwhile, if you need assistance in evaluating whether your product falls within one of the exclusions granted by the USTR, please do not hesitate to contact us.

尽管两国政府都发表了一些政治言论，显示出新冠疫情将使两国关系更加紧张，但这仍然是一个虽不稳定但很有希望的局势。我们将继续跟踪美国贸易代表办公室所采取的关税行动及报道所批准的关税豁免。同时，如果您需要协助评估您的产品是否属于豁免关税产品清单之一，请随时与我们联系。

ABOUT THE AUTHORS



Mark Heusel is a Member and China Practice Group Chair in Dickinson Wright's Ann Arbor office. He can be reached at 734.623.1908 or mheusel@dickinsonwright.com.

Hezi Wang is a Legal Coordinator in Dickinson Wright's Ann Arbor office. She can be reached at 248.205.5637 or hwang@dickinsonwright.com.